

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año IV.- Número 840

SUSCRIPCIÓN
En la Isla al mes ptas. 1'00
Resto de España " 1'25
Extranjero " 2'00

Mahón, viernes 30 Julio de 1909

Redacción
Nueva, 27
Teléfono, 3.

Administración
Castillo, 25
Teléfono, 123

Suspensión de garantías

DELEGACIÓN DEL GOBIERNO DE S. M.
en la Isla de Menorca

En virtud de las facultades extraordinarias de que me hallo revestido por haber sido suspendidas las Garantías Constitucionales y cumpliendo órdenes del Gobierno, he acordado manifestar á V. que queda prohibido á la prensa ocuparse de huelgas, del movimiento de tropas, de detenciones y de actos del Gobierno así como relatar sucesos de Barcelona, si no se ajustan á la nota oficiosa. Tampoco pueden relatarse escenas gráficas y sentimentales, ni usar títulos sugestivos ni llamativos.

Si contraviniese V. á estas disposiciones dispondré la suspensión del periódico que dirige.

Dios guarde á usted muchos años.

Mahón 30 Julio de 1909.

Emilio Linares.

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

**

Esta mañana nos ha sido entregada la precedente comunicación.

Hemos visitado en seguida al señor Linares, quien nos ha manifestado que no permitiría que publicáramos nada referente á los asuntos que cita en su escrito, más que lo que nos facilitarían en la Delegación.

Suponemos que la orden será general para toda la prensa y que no se permitirá á los periódicos ministeriales lo que se prohíbe á los de oposición.

Habíamos confeccionado esta mañana una hoja extraordinaria dando cuenta de las graves noticias que habíamos recibido de Barcelona y no se nos ha permitido su publicación.

Habíamos hecho grandes esfuerzos para montar un buen servicio telegráfico y postal para satisfacer la natural ansiedad del público y corresponder como debíamos al favor que nos dispensan nuestros suscriptores.

No hemos reparado en gastos y teníamos preparadas grandes reformas en el periódico, dando desde el primero del próximo mes de Agosto dos ediciones diarias, una de ellas en tamaño mucho mayor que el actual y con una información telegráfica completa.

La medida gubernativa al paso que priva á nuestros lectores de saber noticias extensas y detalladas nos causa á nosotros enorme perjuicio.

Esperamos que el público tendrá en cuenta la imposibilidad en que nos vemos de atenderle como es debido, pudiendo darle la seguridad de que tan pronto como nos sea permitido reanudaremos nuestras informaciones, cuyo crédito no ha sufrido en lo

más mínimo, pues no ha sido desmentida ninguna de las noticias que hemos dado.

**

También nos ha manifestado el señor Delegado que había denunciado nuestro número de ayer, sin que sepamos por qué motivo, si bien suponemos que no será por el suelto en que nos ocupábamos del señor Linares.

Un artículo de Ibáñez Marín

El día 13 del corriente publicaba «El Correo», diario de Madrid, el siguiente artículo del malogrado teniente coronel don José Ibáñez Marín, gloria legítima de la Patria y del Ejército, que esa guerra del Rif, acá-ba de arrebatarnos. Dice así el artículo:

Francia en Marruecos

Alguna vez hemos hecho notar en estas columnas que bajo la progresiva tendencia antimilitarista, que engendra riquezas, egoismos y delirios, existe en Francia un vigoroso sentimiento nacional y aun *chauviniste*. La masa obrera fué siempre, del otro lado del Pirineo, bulliciosa, discutiadora, iconoclasta, internacionalista... Pero las cabezas, aun las de la burguesía, con todos sus radicalismos y todos sus pujos socialistas, coinciden con las de la derecha en el ansia de que Francia sea, conquiste y domine.

Claro es que cerrado el palenque de gloria y de predominio por las rotas de Metz y de Sedán en Europa, tan nobles anhelos de grandeza tenían que buscar derroteros por otros continentes. Y esto lo ha hecho con innegable fortuna y con extraordinario resultado la tercera República.

Sus conquistas y ensanches en Asia y en Africa son, en verdad, sorprendentes. La extensión de ellos, como su población, son incalculables; pero sumados el Tonkin, Cochinchina, Annam, Cambodge y Laos, con Argelia, el Sudán, Senegal posesiones de Guinea y Dahomey, Congo francés, Madagascar y Obock, bien puede asegurarse que representa un área de veinte veces la superficie del territorio metropolitano, con una masa de seres sobre la que se ejerce soberanía económica, que vale tanto de triple efectivo que la población estacionaria de la República.

Esta gigantesca empresa solamente se ha podido realizar con la cooperación de dos factores esenciales: una dirección tenaz, convencida, fuerte y hábil arriba; con el apoyo de un país apercebido, espiritual y económicamente, abajo.

**

Como se ve esto más claramente es en la labor de Francia en Marruecos, que, particularmente, interesa siempre, y ahora más á España.

De ayer, puede decirse, brota el deseo de Francia de presionar, de manosear y coger cuanto pueda en Marruecos. Ha sido un corolario de los ensanches dados por la República á Argelia y de la pujanza general de su

dominio en el Continente negro: En esto se diferencia de nosotros, que siempre andamos, y con razón, invocando la tradición secular de nuestras relaciones y andanzas con Marruecos.

El toque y el contraste están en que los vecinos, sin hablar, han realizado un plan, con diligencia, arte, medios y... ¡naturalmente! con fortuna. Por acá hemos discursado en demasía, con olvido de la diligencia, de la acción y de los elementos económicos, industriales, científicos, políticos, militares... ¡Y así nos va!

Tan de ayer es la política presionadora y por demás sugestiva de Francia en Marruecos, que á pesar de la campaña de 1844 que se resolvió bien en Isli, esto es, en pleno Mulaya, y no obstante también su feliz expedición contra los Beni-Suassen en el mismo Mulaya de 1859, ni los generales Bugeand ni Mautienpoy se atrevieron a ocupar Uxda.

Al contrario, por órdenes expresas de París del mariscal Randon al segundo de dichos generales, luego de castigar el harka marroquí ó semi-marroquí, las fuerzas francesas habrían de replegarse á sus viejos límites, los cuales, por inciertos, son ahora y lo serán á compás de las codicias, vivero de querellas sangrientas y de litigios diplomáticos.

Los propósitos de dominar sobre Marruecos son persistentes desde hace un tercio de siglo.

Unas veces se manifiestan en Fez; con más regularidad y significación en las fronteras de Figuir y de Bechar, por donde, como un inmenso tornillo, van entrando el ferrocarril y la influencia, mediante blóckaus, reducidos, ametralladoras, mercados, hospitales, talleres, sujetando y afirmando el dominio de Francia en tales latitudes.

Se terminará ó no se terminará el transhariano, y Tombuctú quedará unido con Argel y con Orán en plazo más ó menos breve. Pero evidentemente la acción francesa en Africa tiene su enlace y su unidad en el riñón de Africa y ciñe y oprime á Marruecos con fuerza y con fortuna.

Y por si algo faltara, la doble acción de 1908 en el Alto Guir y en Casablanca, ha sido un remache para su labor.

**

Las tribus chauvias en los alrededores de Casablanca y el harka del Alto Guir en el mismo paralelo casi, pero en la región fronteriza del SE., recibieron dura y cruel lección de las TROPAS INDIGENAS, hábilmente capitaneadas por oficialidad francesa. Y en seguida la acción política. Este es el secreto de toda la expansión colonial francesa.

Nada de inmiscuirse en la administración de los ksars, colocados bajo la acción de los puestos situados á lo largo de la frontera de Taflete, sin duda para que el contraste sea más vivo é inmediato.

Pero en seguida numerosas enfer-

merías indígenas bien dotadas de personal y mejor aun de material.

En ellas la influencia de árabes enfermos comenzó á subir en términos halagadores para la política que espersigue.

Cerca de los puestos fuertes y de los destamentos y depósitos militares, como á su sombra, mercados donde el beduino lleva su ganado y sus cosechas; vendiéndolas directamente á mejores precios que cuando necesitaba valerse de las caravanas. A estos mercados bien pronto se provocó la concurrencia de hebreos y de mercaderes que acudían de las villas más populosas de la ocupación por aquel límite de Marruecos. Además, en los mismos puestos ó destacamentos militares tenían y tienen los peñajaleros asegurada la venta de sus carneros, vacas, hortalizas y frutos, porque esos destacamentos son muy nutridos y están bien remunerados. Aparte que á la Administración militar le conviene más comprar allí las subsistencias que traerlas de Argelia.

A los prisioneros que se someten se les trata bien y sirven de pregoneros de las bondades y de las ventajas que ofrecen los franceses entre las cabilas de procedencia.

Con el telégrafo y el teléfono, que ya une los destacamentos avanzados de Bu Anan y Bu Denib, en la cuenca alta del Guir con Aín Sefra y Bechar, llegarán en plazo breve los rails del ferrocarril. Y antes, semillas y agricultores, que hagan ver á los naturales bárbaros los beneficios que pueden alcanzar de sus tierras, si cambian los procedimientos de cultivo.

Todo ello, evidentemente, dinero, previsión, actividad, patriotismo, carácter en los que dirigen, mandan y obedecen, pues á costa de todo eso es como se forman y desarrollan las posiciones coloniales. Pero sólo así se llega á conseguir tan fabuloso poder en Africa, y á esa costa se puede galliar con Marruecos y con cualquiera otro país de los interesados en el pleito africano, que no sea Alemania, habida cuenta de como están en términos del problema.

Sin necesidad de echar cuentas, cada cual puede calcular aproximadamente la suma de sangre, de energía y de oro que ha necesitado gastar Francia para señorear como lo hace desde que Inglaterra se contentó desinteresadamente, con Egipto inhibiéndose por algunos años del pleito marroquí.

Alemania vencerá á la República tal vez en las cabilas de Fez y en los negocios relacionados con el Maghzen. Pero en lo que es crédito sobre las cabilas, dominio efectivo y creciente en los territorios que rodean al triste imperio ó que acaso pertenezcan á su flaca soberanía, en eso Francia gana de día en día y es difícil que la sobrepujen en muchos años los demás pueblos que tienen miras sobre Marruecos.

JOSÉ IBÁÑEZ MARÍN.

UNO MENOS

El coronel Alvarez Cabrera

Siento inmensa pena por su muerte. Era un valiente mi íntimo amigo Venancio Alvarez Cabrera, que acaba de morir cumpliendo un sagrado deber militar en Melilla.

En 1884 estuvimos juntos en Marruecos. Era teniente y estudiaba árabe y el país.

El 1890, siendo ayudante del entonces ministro de la Guerra general Chinchilla, fué nombrado á mis órdenes y juntos hicimos el viaje á Fez para desempeñar una difícil comisión oficial cerca del sultán Muley-Hassan.

Era de ideas avanzadísimas, republicano, como la inmensa mayoría de los hombres cultos, de corazón noble y honrado. Ostentaba el grado 33 en la francmasonería universal y formó parte del Consejo Supremo del Oriente de Marruecos.

Ya lo ven los monárquicos; esto no ha sido obstáculo para que, noble y lealmente, el coronel Alvarez Cabrera haya cumplido con el deber de dar su sangre al frente de la bandera de su regimiento.

Conocía el idioma árabe admirablemente y formó parte de la comisión militar española que acompañaba á Muley-Hassan en su peligrosa expedición guerrera contra las kabilas entre Fez y Mequinez el año 1890 á 91.

¡Descanse en paz mi querido amigo Venancio! ¡Su viuda, sus hijos y sus amigos le lloraremos siempre!

JULIO CERVERA Y BAVIERA

NOTAS MUNICIPALES

Sesión del día 28

Comenzó la sesión á las nueve y media de la noche, ocupando la presidencia el Alcalde señor Vidal y Olivar, con asistencia de los concejales señores Pons Sitges, Sintés Pascuchi, Pons Borrás, Orfila, Pons Vidal, Carreras, Riera, Pons Hernández, Pons Gomila, Olives, Mercadal, Beltrán, Gomila y Clar.

Se leyó el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

Se dió cuenta de los ingresos y gastos ocurridos durante el mes de Junio.

Se acordó un aumento de 500 pesetas anuales para la consignación que se destina á la conservación de la cuesta de la Alameda.

Se leyó una solicitud de varios vecinos de la calle de la Arravaleta para que se proceda al arreglo del adoquinado de dichas calles. Se acordó tener presente la petición para cuando sea posible atenderla.

Se leyeron varias cuentas acordándose el pago de algunas de ellas, pasando las otras á estudio de la Comisión correspondiente.

Concedióse un mes de licencia al concejal don Antonio Pons Pons, por tenerse que ausentar de la isla.

Leyóse una comunicación de la Comandancia de Marina, pidiendo al Ayuntamiento si mantiene su promesa de pagar el terreno necesario para instalar los polvorines en la cala de San Esteban.

El señor Alcalde dijo que había consultado el asunto con el propietario de los referidos terrenos y que éste está conforme en venderlos siempre que se le compre toda la zona que la Comandancia de Marina considere que será terreno vedado de acercarse á los referidos polvorines.

Se acordó nombrar una comisión que estudie el asunto de acuerdo con el Arquitecto municipal y demás que se crea necesario. La comisión estará compuesta de los señores Pons Sitges, Tomás, y Pons Vidal.

El señor Alcalde dió cuenta de haberle sido entregada la cantidad de 1500 pesetas que fué legada por doña Blanca

Orfila con destino á los establecimientos municipales de Beneficencia, añadiendo que los herederos de dicha señora habían pagado los gastos correspondientes para la concesión de dicha suma. Se acuerda dar las gracias á los referidos herederos.

Correspondiendo el turno á la proposición del señor Beltrán para que se reorganizara la Comisión de Caminos, que quedó sobre la mesa en la sesión anterior, el señor Alcalde manifestó que, fundándose en una R. O publicada acerca del asunto, había decidido que no se discutiese dicha proposición y que si había algún señor concejal que no estuviera conforme podía elevar la correspondiente protesta.

El señor Riera pidió al señor Alcalde de R. O que se diera lectura á la R. O en que fundaba su decisión, negándose el señor Vidal y Olivar á acceder á la petición del señor Riera.

El señor Alcalde cogió la campanilla para levantar la sesión teniendo que advertirle el señor Pons Sitges que había algún otro concejal que deseaba hacer uso de la palabra.

El señor Beltrán protestó de la decisión del Alcalde, reservándose el derecho de acudir en contra de ella.

El señor Pons Sitges propuso que en el caso de que sean llamados al servicio activo algunos reservistas vecinos de esta ciudad, el Ayuntamiento abone á sus familias el jornal íntegro. Se acordó que la proposición del señor Pons Sitges pasara á la comisión correspondiente.

El señor Riera pidió que se construyeran las aceras que faltan en un trozo de la calle de San Sebastián, acordándose que pasara á la comisión.

También pasó á estudio de la comisión correspondiente una proposición del señor Sintés Pascuchi pidiendo que la cantidad sobrante de las obras efectuadas en el ala Este del Claustro del Carmen, sea destinada á completar dichas obras.

El señor Orfila presenta el siguiente escrito:

«Ilustre Ayuntamiento:

El concejal que suscribe usando del derecho que la ley le concede y de conformidad con lo dispuesto en la Real orden de 17 Abril de 1877, propone y solicita del Ayuntamiento se sirva acordar le sea expedida por el Secretario, con referencia á los padrones, censos de población y demás antecedentes que obran en las Oficinas municipales, la correspondiente certificación expresiva de los extremos siguientes:

1.º Que don Manuel Beltrán Llabrés, por quien fué presentada y suscrita la instancia de 22 de Junio último reclamando la inclusión en el padrón de vecinos de 1908, de setenta y ocho individuos, cuando ya estaba aquel expuesto al público á efectos de reclamación, reunía en aquella fecha la cualidad de habitante residente en este término, constando inscrito y clasificado como vecino, y es hoy uno de los señores concejales que tomaron posesión de este cargo en primero del actual.

2.º Que los setenta y ocho individuos relacionados en la referida instancia de don Manuel Beltrán venían figurando inscritos en los padrones de años anteriores y demás documentos estadísticos municipales como españoles mayores de edad, sin haber sido dados de baja por ningún concepto.

3.º Que las alteraciones ocurridas en el vecindario desde la fecha en que se hizo el último padrón vecinal y que se hicieron constar en el que se expuso al público en Junio de este año, quedaron realizados en borrador en 31 de Diciembre de 1908, por consecuencia de haber acordado el Ayuntamiento dicha rectificación en sesión del día 30 de Noviembre anterior, habiendo sido ultimada esta operación provisional, por secciones ó distritos, en el citado mes de Junio del año actual.

4.º Que la forma constantemente adoptada en esta Municipalidad de hacer públicas las relaciones ó listas del empadronamiento y sustituciones anuales es la inserción de un edicto en los periódicos locales anunciando hallarse expuestos al público el padrón á efectos de reclamación por espacio de quince días.

Propone y solicita igualmente le sea expedida otra certificación expresiva del

acuerdo tomado por el Ayuntamiento en la sesión del día 19 del actual aprobando el padrón de vecinos del año 1908, con las inclusiones de los setenta y ocho individuos relacionados en la referida instancia de don Manuel Beltrán según lo acordado en sesión de 28 de Junio último haciendo constar que las actas de las repetidas sesiones han sido aprobadas por el Ayuntamiento. Mahón á veinte y siete de Julio de mil novecientos nueve.»

Se acordó que se facilitaran al señor Orfila los documentos que pide.

El señor Gomila pidió que el Ayuntamiento acordara que se proceda al blanqueo del coso de San Clemente; antes de las próximas fiestas de aquel pueblo.

Pidió también el señor Gomila que ya que hay la consignación necesaria se proceda al arreglo de la plaza de dicha aldea.

Ambas proposiciones pasaron á estudio de la comisión.

Y se levantó la sesión.

Noticias de todas partes

Los japoneses en el Brasil

Telegrafian de Río Janeiro que el gobernador de la provincia de San Paulo ha dirigido un mensaje á la Legislatura, diciendo que la inmigración japonesa en aquella provincia ha resultado un fiasco completo.

Buena caza

Telegrafian de Návaska—Africa Central—que la mayor hazaña cinegética que en su excursión ha realizado el ex-presidente yanqui, Mister Roosevelt, fué el viernes último, matando de un tiro un hipopótamo que pesa unas tres toneladas.

Más entrevistas de soberanos

Telegrafian de Cristianía que en breve saldrá el Rey Haakón VII de Noruega para Bergen, en donde celebrará una conferencia con el Emperador Guillermo de Alemania.

El kaiser y su ex-canciller

Dicen de Berlín que á petición del Emperador Guillermo se colocará en su gabinete de estudio el último retrato que se hizo del canciller ó príncipe von Bülow, haciéndolo ampliar hasta tamaño natural. En correspondencia al obsequio, regalará Guillermo II al príncipe su propio retrato con una expresiva dedicatoria autógrafa

Aumento de la armada brasileña

Telegrafian de Río Janeiro que el ministro de Marina ha pedido á la casa inglesa Armstrong, presupuesto de un crucero protegido de primera clase, con el cual trata de aumentar la armada brasileña.

Crónica local

A las siete y media de la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto procedente de Barcelona en viaje directo el vapor «Monte-Toro» que ha sido portador de toda la carga que con destino á aquella capital embarcó en esta el martes último, por no ser posible efectuar allí operación alguna.

Se nos dice que ayer aun no se había podido reparar la correspondencia que condujo el citado vapor á la capital catalana.

A la llegada á este puerto del referido vapor y antes de que atracara al muelle han subido á bordo el Teniente de la Guardia civil señor Obrador con un cabo y tres guardias de dicho Instituto, los cuales al poner la palanca han revisado la documentación de los pasajeros.

Se están ultimando los preparativos para instalar la colonia escolar del puerto de Addaya la cual según nuestros informes saldrá el domingo próximo para dicho punto.

Además del Director de la colonia don Antonio Juan Alemany acompañan á los escolares el profesor don Juan Socías y el ayudante de la segunda escuela de niños de esta ciudad don José de la Puerta.

El próximo sábado el médico señor Bianchi, vocal de la Junta de Instrucción pública, procederá á la operación de pesar y medir á los doce escolares que componen la colonia.

Esta mañana ha fallecido el anciano don Pedro Sitges Fuguet, a la edad de noventa y tres años.

Reciba su familia la expresión de nuestro pésame.

El entierro tendrá lugar á las 7 de la tarde.

Casa mortuoria, calle del Doctor Orfila, n.º 31.

Leemos en los periódicos de Barcelona que en la Escuela municipal de Música de dicha capital, ha completado sus estudios de contrapunto y fuga, con la calificación de sobresaliente, nuestra paisana la señorita Margarita Orfila, Profesora de la citada Escuela.

Es la única señorita que después de terminada la carrera de solfeo y piano, ha seguido cursando las asignaturas de armonía, contrapunto y fuga, hasta la completa terminación de los estudios musicales que se dan en aquella escuela municipal, con la particularidad de haber obtenido la calificación de sobresaliente en todos los exámenes que ha sufrido desde que comenzó los estudios indicados.

Enviamos nuestra más sincera enhorabuena á la señorita Orfila y á su apreciable familia.

Un señor Médico que veranea en Luances ha enviado 5.000 pesetas al batallón de las Navas para los soldados que más se distinguen en la campaña de Marruecos.

París.—«Le Temps» expresa la seguridad de que España logrará restablecer la paz y tranquilidad en la región de Gueya sin salirse de los límites de una operación de policía; al hacerlo España, cuyos derechos son indiscutibles, cumplirá la misión regeneradora que en colaboración con Francia le incumbe.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 25 de Julio.—1 ternero 148 kilos, Seletró, (Mercadal); 1 id., 118 id., Estancia de Lamu de se Bufera, (Alayor); 1 id., 129 id., Musupta amagat; 1 id., 98 id., Cristóbal Villalonga, (San Cristóbal); 1 id., 103 id., Jaime Mascaró, (Alayor); 1 ternero, 83 id., se Turreta; 4 carneros, 43 id., Bellavista, (Mercadal); 2 id., 24 id., San Juan (Alayor); 1 id., 14 ses Casenoves, (Mercadal) 3 id., 30 id., se Espeume Vey; 2 cabras 11 id., (id).

Día 26.—1 vaca, 172 kilos, Juan Mercadal; (Alyor); 1 id., 181 id., Jaime Mascaró, (id.); 1 ternero, 102 id., (id.); 1 id., 141 id., Seletró, (Mercadal); 1 id., 137 id., Noria Carbonell; 1 ternera, 142 id., Estancia de Canum; 2 carneros, 31 id., Hort Binihay; 4 id., 28 id., San Juan, (Alayor); 4 id., 39 id., Bellavista, (Mercadal); 5 id., 55 se Espeume Vey.

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

El día 2 de Agosto próximo á las once y media de la mañana, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales un segundo concurso para la adjudicación de los bailes públicos que han de celebrarse en el pueblo de San Clemente con motivo de la festividad de su Santo titular.

El concurso se celebrará con arreglo á las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, bajo el tipo de veinte y cinco pesetas.

Lo que se anuncia para conocimiento del público.

Mahón 29 Julio de 1909.—El Alcalde, Juan de Vidal.

Banco de Mahón

COTIZACIONES LOCALES

	Din.	Pap.
Industrial Mahonesa	00'00	00'00
Banco de Mahón	00'00	00'00
Eléctrica Mahonesa	101'00	00'00
Soc. gen. Alumbrado	00'00	00'00
Marítima	00'00	00'00

Mahón 29 de Julio de 1909.

PARA VENDER.—Lo está una galera nueva de seis asientos. Para informes, dirigirse en Villa-Carlos, calle de la Iglesia, número 51.

Tipografía Mahonesa Castillo 25.—MAHÓN

LA VOZ DE MENORCA

Hoja extraordinaria

Mahón, domingo 1.º de Agosto.

Suplemento al núm. 841.

Confeccionado antes de las 12 de la noche del sábado.

SERVICIO TELEGRÁFICO

(DE NUESTRO CORRESPONSAL EN BARCELONA)

Pacificación de Barcelona

Después de siete días de incomunicación telegráfica con nuestro corresponsal en Barcelona, por impedirlo la rigurosa censura que se ejercía en la capital del principado, anoche á las ocho recibimos el primer despacho que estaba depositado á las dos y cuarto de la tarde.

En seguida dispusimos la confección de la presente hoja.

Como ahora las conferencias telegráficas se redactarán de acuerdo con las autoridades que ejercen la censura previa, es seguro que podrán proseguir ya sin obstáculos las informaciones de nuestro corresponsal que tanta aceptación habían tenido por parte del público.

De ello nos alegramos.

Normalidad

Esta mañana ha comenzado á restablecerse la normalidad en esta capital, después de unos días agitadísimos en los que hemos presenciado un movimiento nunca visto.

Los mercados han estado ya bien abastecidos de carne, fruta y verduras, reinando en ellos gran animación desde muy temprano.

Los más miedosos, que han pasado toda la semana encerrados, llegando á sentir las primeras heridas del hambre, hoy han acudido á hacer provisión, pues ya ha pasado todo peligro.

Elogios al ejército

Se hacen grandes elogios del ejército que, con su cordura, ha aminorado mucho el derramamiento de sangre.

La conducta de los militares se recordará siempre con gratitud en esta capital.

Los tranvías

Ha comenzado la circulación de tranvías, siendo el primero que ha

salido el que presta el servicio de Sarrriá.

A este seguirán en seguida todos los demás, pues los obreros vuelven al trabajo y no se opone obstáculo ninguno á la circulación.

Limpieza pública.—Animación

Desde el amanecer las brigadas municipales se han dedicado á la limpieza de las calles, quitando las muchas basuras que en ellas había amontonadas.

Por la mañana la ciudad presentaba un aspecto animadísimo, como en los días de fiesta.

En las Ramblas el bullicio era extraordinario.

En millares de balcones se habían colocado banderas blancas para indicar que reinaba la paz en la ciudad.

Los periódicos

A las doce del día han celebrado una reunión los directores de todos los periódicos que se publican en Barcelona, acordando que el lunes próximo reanuden su publicación.

Después han visitado á las autoridades para recibir instrucciones acerca de la conducta que deben observar mientras dure la suspensión de garantías.

Han acordado por fin que los directores de los diarios *El Liberal* y *La Vanguardia* redacten la información de los sucesos ocurridos, de acuerdo con la censura, y que á dicha información sujeten la suya los demás periódicos.

En lo sucesivo procederán también de acuerdo con las autoridades, las cuales han prometido poner cuanto esté de su parte para que no sufran perjuicios las empresas.

Tranquilidad

En el centro de la población reina absoluta tranquilidad, presentando la vida toda el aspecto de los días normales.

Muchas fábricas y comercios han resuelto reanudar el trabajo el próxi-

mo lunes y otras lo han hecho ya desde hoy mismo.

Las dos compañías del 63

Las fuerzas expedicionarias que salieron de esta ciudad pertenecientes al Regimiento de Infantería de Mahón número 63 están alojadas en el cuartel del Buensuceso.

TELEGRAMA OFICIAL

Delegación del Gobierno de S. M. en Menorca

El Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación en telegrama de ayer, que acabo de recibir, me dice:

El día de hoy ha transcurrido con tranquilidad llegando convoy de agua y víveres á posiciones avanzadas sin ser hostilizados; desde segunda caseta Hipódromo y fuerte Camellos se han batido con artillería cañadas del Garugú donde según confidencias se ocultaba la harca contribuyendo también al bombardeo desde la bahía el guardacostas «Numancia».

Un soldado ingeniero que trabajaba en reparación vía fué levemente herido.

Dícese Gobernador Peñón que á pesar tranquilidad aparente en Santuario Siri junta Jefes Beniarraçar Bocoya y Tufiet preparan con reserva ataque plaza.

Gobernador civil manifiesta también que vapor correo «Sevilla» ha sido tiroteado sin novedad.

Lo que he acordado se publique en los periódicos de esta localidad para conocimiento de los leales habitantes de esta isla.

Mahón 1.º Agosto de 1909.—El Delegado del Gobierno, Emilio Linares.

Tipografía Mahonesa Castillo 25.—MAHON

LA VOZ DE MENORCA

Hojas extraordinarias | Mahón, domingo 1.º de Agosto | Suplemento al núm. 84.º

Confeccionado antes de las 12 de la noche del sábado

SERVICIO TELEGRÁFICO

(DE NUESTRO CORRESPONSAL EN BARCELONA)

Las dos compañías del 83
Las fuerzas expedicionarias que sa-
liron de esta ciudad pertenecientes
al Regimiento de Infantería de Ma-
hón número 63 están alojadas en el
cuartel del Buenasno.

TELEGRAMA OFICIAL

Delegación del Gobierno de S. M. en Menorca
El Excmo. Sr. Ministro de la Go-
bernanza en telegrama de ayer, que
acabo de recibir, me dice:
El día de hoy ha transcurrido con
tranquilidad llegando convoy de agua
y viveres a posiciones avanzadas sin
ser hostilizado; desde segunda casa-
ra al hidrónimo y fuerte Camellos se
han batido con artillería cañones del
Gurugi donde según confidencias se
ocultaba la fuerza contrayendo tam-
bién al bombardeo desde la bahía el
guardacostas «Numancia».
Un soldado (ingeniero) que trabaja-
ba en reparación vía fue levemente
herido.
Dice el Gobernador Peñón que a
pesar de tranquilidad aparente en San-
tuario San Juan Jefe Benítez
Bocoy y Tuiet preparan con reserva
ataque plaza.
Gobernador civil manifiesta tam-
bién que vapor correo «Sevilla» ha
sido tirado sin novedad.
Lo que he acordado se publica
en los periódicos de esta localidad
para conocimiento de los leales ha-
bitantes de esta isla.
Mahón 1.º Agosto de 1909.—El
Delegado del Gobierno, Emilio Lina-
res.

Tipografía Mazonera Calle 25.—MAHÓN

salido el que presta el servicio de Sa-
rán.
A este seguirán en seguida todos
los demás, pues los otros vuelven
al trabajo y no se oponen obstáculo
ninguno a la circulación.
Limpieza pública.—Amanece
Desde el amanecer las brigadas
municipales se han dedicado a la
limpieza de las calles, durante las
muchas horas que en ellas había
amononadas.
Por la mañana la ciudad presenta
un aspecto animadísimo, como en
los días de fiesta.
En las Ramblas el bullicio era ex-
traordinario.
En las plazas de balcones se habían
colocado banderolas blancas para indi-
car que reinaba la paz en la ciudad.

Los periódicos
A las doce del día han celebrado
una reunión los directores de todos
los periódicos que se publican en
Barcelona, acordando que el lunes
próximo reanuden su publicación.
Después han visitado a las autori-
dades para recibir instrucciones acer-
ca de la conducta que deben obser-
var mientras dura la suspensión de
garantías.
Han acordado por fin que los di-
rectores de los diarios El Liberal y
La Vanguardia redacten la informa-
ción de los sucesos ocurridos, de
acuerdo con la censura, y que a di-
cha información sujeten la suya los
demás periódicos.
En lo sucesivo procederán también
de acuerdo con las autoridades, las
cuales han prometido poner cun-
to está de su parte para que no sufran
perjuicios las empresas.

Tranquilidad
En el centro de la población reina
absoluta tranquilidad, presentando la
vida toda el aspecto de los días nor-
males.
Muchas fábricas y comercios han
resuelto reanudar el trabajo el próxi-

Pacificación de Barcelona
Después de siete días de incommu-
nicación telefónica con nuestro corre-
ponsal en Barcelona, por impedimento
la rigurosa censura que se ejercía en
la capital del principado, hemos a-
las ocho recibimos el primer despacho
cuyo estado depositado a las dos y
cuarto de la tarde.
En seguida disponimos la confec-
ción de la presente hoja.
Como ahora las conferencias tele-
gráficas se redactarán de acuerdo con
las autoridades que ejercen la cen-
sura, es seguro que podrán pro-
seguir ya sin obstáculos las informa-
ciones de nuestro correspondiente que
tanto aceptación habían tenido por
parte del público.
De ello nos alegramos.

Normalidad
Esta mañana ha comenzado a re-
taborearse la normalidad en esta ca-
pital, después de unos días de extraordi-
narios en los que hemos presenciado
un movimiento nunca visto.
Los mercados han estado ya bien
abastecidos de carne, fruta y verdur-
tas, reinando en ellos gran animación
desde muy temprano.
Los más modestos que han pasado
toda la semana encerrados, llegando
a sentir las primeras heridas del
hambre, hoy han acudido a hacer
provisión, pues ya ha pasado todo
peligro.

Muchos al ejército
Se hacen grandes elogios del ejér-
cito que, con su conducta, ha animo-
rado mucho el detramamiento de
la conducta de los militares se re-
cordará siempre con gratitud en esta
capital.
Los Ramblas
Ha comenzado la circulación de
través, siendo el primero que ha